

PATIËNTEN INFORMATIE

Sondevoeding thuis

Informatie voor ouders over het geven van sondevoeding aan hun kind thuis



**MAASSTAD
ZIEKENHUIS**

een santeon ziekenhuis



Inhoud

Gegevens over de sonde en de voeding van uw kind	3
Algemeen.....	4
Kinderafdeling Maasstad Ziekenhuis	5
Wat is sondevoeding?.....	5
Waarom is sondevoeding nodig?	5
Waar bevindt de sonde zich in het lichaam?.....	6
Het inbrengen van de sonde.....	6
Het geven van sondevoeding	9
Het bereiden en bewaren van sondevoeding.....	11
Het verzorgen van de sonde	12
Mondverzorging en neusverzorging.....	12
Eten en drinken naast de sondevoeding en de afbouw van sondevoeding.....	13
Eetadviezen voor zuigelingen.....	14
Eetadviezen voor jonge kinderen en peuters	14
Het geven van medicijnen via de sonde	15
Problemen die thuis kunnen voorkomen	16
Verslikken.....	16
Voeding wil niet in de sonde	17
Diarree en/of braken	17
Obstipatie.....	18
Irritatie van de neus en/of kapot neusgat.....	19
Website.....	19
Afsluiting	19

Gegevens over de sonde en de voeding van uw kind

Datum

Sondennummer

Merk sonde

Sonde verwisselen volgens
afpraak arts

Voedingsvoorschrift

Zie voor de samenstelling van de
voeding het dieetadvies.

Toedieningsschema

Eten en drinken naast
sondevoeding wel/niet
toegestaan

Hoeveelheid

Overige informatie

Bij problemen kunt u bellen met
Telefoonnummer

Diëtiste

Telefoonnummer

Algemeen

Indien uw kind straks geen intensieve verpleegkundige en medische zorg nodig heeft en naar huis mag, kan de sondevoeding door u thuis worden gegeven. Als uw kind nog niet voldoende voeding tot zich kan nemen hoeft dit dus geen reden zijn om hem of haar in het ziekenhuis te houden. Omdat een opname, vooral voor een kind, een ingrijpende gebeurtenis is, is het noodzakelijk de periode in het ziekenhuis zo kort mogelijk te houden.

Allereerst moet het echter voor u mogelijk zijn om de sondevoeding te geven. Kennis over het geven van sondevoeding en het eventueel kunnen inbrengen van de sonde is hiervoor noodzakelijk. Dit vergt enige tijd en oefening. Wij, als verpleegkundigen, begrijpen best dat dit niet altijd even gemakkelijk voor u is. Daarom wordt voordat uw kind naar huis gaat het geven van sondevoeding en het inbrengen van de sonde op de afdelingen met u besproken en geoefend, totdat u het aandurft en de handelingen kunt uitvoeren.

Zodra bekend is dat uw kind thuis sondevoeding nodig heeft, krijgt u dit boekje. Het boekje is geschreven om u als ouder of verzorger te helpen. Veel informatie over het geven van sondevoeding aan uw kind thuis, staat in dit boekje. De specifieke gegevens van uw kind kunt u zelf invullen.

Vervolgens vindt u een beschrijving over:

- Sondevoeding
- Het inbrengen van de sonde
- Het geven van sondevoeding
- Een aantal problemen dit thuis kunnen voorkomen

Mocht u toch nog vragen hebben, aarzel dan niet om deze te stellen of om hierover op te bellen. U kunt terecht bij de verpleegkundige, de arts, diëtist en maatschappelijk werker.

Kinderafdeling Maasstad Ziekenhuis

Wat is sondevoeding?

Sondevoeding is een dunne, vloeibare voeding, die via een sonde in de maag komt. Het is een voeding die soms volwaardig is, of voorziet in de behoefte aan energie of voedingsstoffen. Sondevoeding wordt gebruikt ter vervanging van de voeding of als aanvulling op de normale voeding indien u kind niet voldoende kan eten en/of drinken.

Bij baby's en peuters kan ook de gewone zuigelingenvoeding via de sonde worden gegeven.

Waarom is sondevoeding nodig?

Soms is meer energie, meer eiwit of meer vocht dan een kind kan drinken of eten noodzakelijk om het kind in een goede conditie te houden.

Er zijn verschillende redenen waarom sondevoeding nodig kan zijn zoals:

- Verminderde eetlust
- Maag- en/of darmproblemen
- Hartafwijkingen (door gebrek aan energie)
- Eet- en/of slikproblemen
- Nierafwijkingen (door gebrek aan eetlust en/of de grote hoeveelheid vocht)
- Achterstand in de lichamelijke en/of geestelijke ontwikkeling
- Een combinatie van de hiervoor genoemde problemen

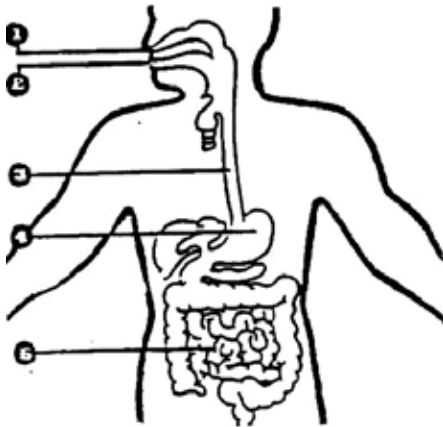
Door deze problemen kan het voor het kind onmogelijk of moeilijk zijn om voldoende voeding tot zich te nemen. De artsen, verpleegkundigen en diëtist(en) bepalen in overleg met u welke en hoeveel voeding voor uw kind het meest geschikt is. Uw hulp is nodig om te kijken welk sondevoeding schema haalbaar is in uw gezin.

Het voordeel van sondevoeding:

- Uw kind hoeft niet beslist te eten, dus de maaltijden worden ontspannen.
- Uw kind houdt energie over om leukere dingen te doen en kan zich hierdoor ontwikkelen.
- Ook u houdt meer tijd en energie over en kunt die besteden aan de leukere dingen met u kind.

Waar bevindt de sonde zich in het lichaam?

De sonde gaat door één van de neusgaten via de keelholte en de slokdarm naar de maag. Zie voor verduidelijking onderstaand schema.



1. neus
2. mond
3. slokdarm
4. maag
5. darmen

Het inbrengen van de sonde

Het inbrengen van de sonde is en blijft een vervelende ervaring voor uw kind. Om dit zoveel mogelijk te beperken is een logische werkwijze noodzakelijk.

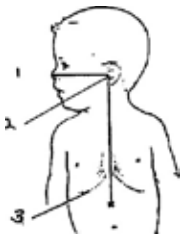
Afhankelijk van de leeftijd van het kind kan het nodig zijn om de sonde met twee mensen in te brengen. De één kan het kind op schoot nemen, dus tegelijkertijd vasthouden en troosten, terwijl de ander de sonde inbrengt.

Een ouder kind kan eventueel zelf de sonde inbrengen. Het is mogelijk dat de gespecialiseerd wijkverpleegkundige u helpt als uw kind thuis is. Voordat uw kind naar huis gaat wordt hierover met u gesproken. Op de volgende pagina's is in een schema weergegeven op welke wijze de sonde moet worden ingebracht en waarom het op die wijze moet.

Richtlijnen voor het inbrengen van een sonde bij uw kind

Handelingen

1. Vertel uw kind wat u gaat doen (ook bij een peuter/zuigeling) en dat het vervelend kan zijn. Uw kind is dan waarschijnlijk minder angstig. Het weet wat hem/haar te wachten staat. Dit maakt het inbrengen makkelijker.
2. Leg alles klaar
 - Pleisters (van te voren knippen), wangpleister
 - Spuitje à 2 of 5 ml.
 - Sonde
 - Pen
 - Glas water (bij oudere kinderen)
 - Dit maakt het werken makkelijker en u hoeft uw kind niet alleen te laten voor of tijdens het inbrengen van de sonde
 - Ph-teststrip
3. Was uw handen, om zo schoon mogelijk te werken.
4. Kijk hoever de sonde in de maag moet komen te liggen: meet vanaf de neus, langs het oor via de hals tot aan het onderste deel van de borstkas. *De sonde moet ongeveer in het midden van de maag liggen. Bij te diepe of niet diep genoeg ingebrachte sonde bestaat de kans op spugen en/of verslikken.*



5. De sonde nat maken met water.

Als de sonde vochtig is (soepeler), gaat het inbrengen makkelijker.

6. De sonde inbrengen bij een lege maag. U

legt uw kind plat neer of neemt het kind op schoot (een ouder kind vanaf ongeveer 3 jaar eventueel laten zitten). De sonde langzaam inbrengen, het hoofd iets naar voren buigen, laat het kind, zodra het daartoe in staat is, meewerken. Probeer hem of haar te laten slikken, eventueel met behulp van een slokje water, of bij baby's met een fopspeen. Op het moment dat uw kind slikt de sonde doorschuiven. *Als de maag niet leeg is kan uw kind gaan braken. Als uw kind meewerkt, kan het zelf aangeven hoe hij/zij van het inbrengen zo weinig mogelijk last heeft.*



7. Vastplakken van de sonde.

- Plak de wangpleister op de wang aan de zijde van het neusgat waar de sonde wordt ingebracht.
- Plak de pleister over de sonde en de wangpleister heen, zo dicht mogelijk tegen het neusgat aan waar de sonde zit. Als de sonde niet goed vastgeplakt is, kan deze verschuiven en op de verkeerde plaats terechtkomen. Uw kind kan hierdoor gaan spugen en/of zich verslikken of diarree krijgen.



8. Controle van de plaats van de sonde door middel van optrekken maaginhoud en bepalen van de Ph.
 - Trek maagsap op 0,2-1 ml is voldoende
 - Spuit het sap op de Ph-teststrip
 - Wacht 1-30 seconden totdat de ph-strip verkleurt en lees af volgens gebruiksaanwijzing.
 - (Her) start met voeden bij een Ph van 5,5 of lager.
 - Bij twijfel geen voeding geven en sonde opnieuw inbrengen/ herpositioneren., in overleg met de thuiszorg als die betrokken zijn bij de sondevoedingen.



9. Let op de reactie van uw kind ten aanzien van onrust, hoesten, spugen of dat de sonde uit de mond komt. Bij het hoesten kan de sonde in de luchtweg zitten. Bij braken komt de sonde uit de mond. In beide gevallen de sonde eruit halen en opnieuw inbrengen.
10. Bij het verwijderen van de sonde deze dichtknijpen. Afwisselend linker of rechter neusgat gebruiken bij het opnieuw inbrengen van de sonde. Een restje voeding dat eventueel nog in de sonde aanwezig is, kan niet in de keel terecht komen.

Het geven van sondevoeding

1. Vertel uw kind wat u gaat doen, ook bij een peuter/zuigeling.
Uw kind is dan waarschijnlijk minder angstig en weet wat er gaat gebeuren, dit maakt het geven van de voeding voor u en het verdragen van de voeding voor uw kind makkelijker.

2. Leg alles klaar:
 - Sondevoeding op lichaamstemperatuur
 - Spuitjes 1 kleine (2 of 5 ml.) en 1 grote (20 of 60 ml.). *Alles is bij de hand; dit maakt het geven van de sondevoeding makkelijker.*
3. Was uw handen, om zo schoon mogelijk te werken.
4. Neem uw kind zo mogelijk op schoot tijdens het geven van de voeding en geef hem of haar afleiding.
Afhankelijk van de leeftijd heeft uw kind er behoefte aan om of op schoot te zitten of dat u naast uw kind zit en met elkaar spreekt net zoals bij de "normale" voeding.
5. Controle van de sonde: kijk of de pleister nog goed zit en met de ph-waarde (in ieder geval 1x per 24 uur) als er continue sondevoeding gegeven wordt.
Zodat zeker is dat de sonde zich in de maag bevindt voordat de voeding wordt gespoten, anders kan uw kind niet lekker worden. Lukt de controle niet, verwijder dan de sonde en breng deze opnieuw in (de sonde kan in de mond/keelholte of in de longen liggen).
6. Controleer de temperatuur van de voeding door een druppel voeding op de binnenkant van de pols te voelen (de temperatuur dient lauw/warm te zijn).
Als de temperatuur niet goed is, geeft dit een onprettig gevoel: mogelijk gaat uw kind braken of wordt misselijk; bij te warme voeding kan irritatie ontstaan of zelfs verbranding van de maag.
7. Het inlopen van de voeding: iets minder snel dan als uw kind zelf eet en/of drinkt.
Indien de voeding te snel wordt gegeven, bestaat de kans dat uw kind gaat spugen of diarree krijgt.
8. Geeft de hoeveelheid voeding zoals is afgesproken en let tijdens het geven op de reacties van uw kind zoals:
 - Misselijkheid
 - Hoesten
 - Niet lekker voelen

Stop met het geven van de voeding zodra uw kind één van deze reacties vertoont en probeer na enige tijd opnieuw het resterende deel te geven.

Bij het hoesten kan de sonde in de luchtweg zitten. Bij braken komt de sonde uit de mond. In beide gevallen de sonde eruit halen en opnieuw inbrengen.

Een te grote hoeveelheid in één keer verhoogt de kans op spugen, misselijkheid, hoesten, maag/darmkrampen en algeheel niet lekker worden. Stop met het geven van de voeding indien één van deze punten optreedt. De maag van uw kind moet eerst tot rust komen.

9. Na afloop 2 ml. lauw water naspuiten (1 ml. lucht bij zuigelingen).

Dit voorkomt verstopping van de sonde, oude voeding droogt namelijk in.

Het bereiden en bewaren van sondevoeding

Het bereiden van de sondevoeding

Het bereiden van de sondevoeding kunt u een keer per 24 uur doen of voor elke voeding.

Het materiaal dat u gebruikt kan thuis gewoon worden afgewassen. Ook de spuit, zij kunnen daardoor meerdere malen worden gebruikt.

De voeding volgens voorschrift diëtist(e) klaarmaken.

Per portie de voeding verwarmen tot lichaamstemperatuur (lauw/warm).

Dit kan door middel van een flessenwarmer, een pannetje met warm water of de magnetron.

Het bewaren van de sondevoeding

De klaargemaakte sondevoeding afgesloten in de koelkast bewaren (niet langer dan 24 uur).

Het verzorgen van de sonde

Het vastplakken van de sonde

Het is belangrijk dat de sonde goed vastgeplakt zit, zodat deze goed op de plaats blijft zitten. De sonde dient om de dag van nieuwe pleisters te worden voorzien of eerder, zodra de pleisters vies zijn of los beginnen te laten.

Werkwijze:

- Vertel uw kind wat u gaat doen.
- Leg de pleisters klaar.
- Was uw handen.
- Verwijder voorzichtig de oude pleisters van de neus en de sonde.
- Houd de sonde met één hand goed vast.
- Plak de sonde weer vast, probeer iedere keer een andere plaats om de huidirritatie tot een minimum te beperken.
- Maak een lange sonde zo nodig met een pleister en een veiligheidsspeld aan de kleding vast, achter op de rug.
- Controleer na het baden en/of douchen of de sonde nog goed zit vastgeplakt.

Mondverzorging en neusverzorging

Mondverzorging

Voor kinderen die uitsluitend sondevoeding krijgen is een goede mondverzorging belangrijk om ontstekingen en infecties te voorkomen. Een infectie die veel voorkomt is spruw, dit is te zien aan witte puntjes achterop de tong. Raadpleeg hierover uw arts als u deze opmerkt.

Infecties en/of ontstekingen ontstaan mede ten gevolge van een verminderde speekselvloed en bij oudere kinderen ook door een verminderde kauwfunctie.

Vóór iedere voeding dient de mond te worden verzorgd. Dit kan op de volgende manieren:

- Reinigen met een wattenstokje of een gaasje gedrenkt in water.
- Regelmatig tandenpoetsen.
- Regelmatig mondspoelen met water.
- Regelmatig kauwgum (suikervrij) nemen, dit bevordert de speekselproductie.

De mond voorzichtig reinigen aangezien uw kind anders kan gaan spugen.

Neusverzorging

Omdat de sonde op de neus geplakt zit en via één van beide neusgaten naar binnen gaat is extra neusverzorging noodzakelijk, namelijk:

- De pleisters om de dag verschonen.
- De neus met water reinigen en goed afdrogen.
- De neusgaten regelmatig schoonmaken met een gaasje met water, indien nodig met fysiologisch zoutneusdruppels.

LET OP: de sonde dient vrij van het neusgat te hangen (niet tegen de rand van het neusgat aandrukken), dit kan irritatie/ drukplekken geven.

Eten en drinken naast de sondevoeding en de afbouw van sondevoeding

Naast de sondevoeding kan uw kind in principe eten en drinken. Kinderen hebben meestal geen last van de sonde. Wat er extra gegeten en gedronken kan/mag worden, hangt af van de reden waarom uw kind sondevoeding krijgt. Hierover wordt u ingelicht voordat uw kind mee naar huis gaat.

In ieder geval dient u rekening te houden met:

- Het totale dieet (bijvoorbeeld zoutbeperkt).
- De totale hoeveelheid vocht per 24 uur, die het kind krijgt/mag hebben.

Eetadviezen voor zuigelingen

Indien dit is toegestaan voor uw kind

Voor een zuigeling, die sondevoeding krijgt, is het van belang dat zijn/haar natuurlijke zuigbehoefte wordt gestimuleerd.

Probeer uw baby bijvoorbeeld eerst zelf 10 minuten te laten drinken en geef de rest van de voeding per sonde. Tijdens en na de sondevoeding is het net zo belangrijk als bij een flesvoeding, dat u uw baby op schoot neemt. Ten eerste voor het contact, ten tweede voor het opboeren.

Afhankelijk van de reden waarom uw kind sondevoeding krijgt kan het belangrijk zijn dat hij/zij, ondanks de sondevoeding, wel de normale overgang van flesvoeding naar vaste voeding maakt (bijvoorbeeld door het proberen van fruit indien dit is toegestaan). Er mag ook een fopspeen worden gegeven tijdens de sondevoeding. Hierdoor zijn, na het staken van de sondevoeding, minder problemen te verwachten met het zelf weer gaan eten en drinken.

Eetadviezen voor jonge kinderen en peuters

Indien dit is toegestaan voor uw kind.

Bij een 1 t/m 3 jarig kind, die gedurende een langere periode sondevoeding nodig heeft, kan 'eet-ontwenning' optreden. De overgang van sondevoeding naar het zelf eten en drinken kan moeizaam verlopen.

Om deze problemen te voorkomen, volgen voor deze kinderen enkele eetadviezen zoals:

- Het kind altijd mee aan tafel laten zitten en een kleine portie eten geven (bijvoorbeeld een halve snee brood, halve beschuit, 1 lepel aardappels, groente, vlees en/of een half schaalpje vla).
- Het kind stimuleren minstens 2 – 3 happen te eten.
- De sondevoeding nooit vóór, maar altijd ná de maaltijd geven.
- Het kauwen zoveel mogelijk stimuleren door 2 à 3 keer per dag vast voedsel aan te bieden in de vorm van bijvoorbeeld een stukje fruit, kaas, cracker, toastje of biscuitje.

Het geven van medicijnen via de sonde

De medicijnen die uw kind moet innemen kunnen in de meeste gevallen ook via de sonde worden gegeven. Vraag altijd aan uw arts of verpleegkundige of de medicijnen samen met de voeding kunnen worden gegeven.

Hieronder volgt een lijstje met de werkwijze voor het toedienen van medicijnen via de sonde.

Benodigdheden:

- Een spuitje van 2 of 5 ml.
- De voorgeschreven medicijnen.

Werkwijze:

- Vertel uw kind wat u gaat doen.
- De voorgeschreven medicijnen mengen met 2 ml. tot 5 ml. water in een spuitje.
- Was uw handen.
- Controleer de sonde door middel van de ph-strip
- Spuit de medicijnen door de sonde.
- Spuit de sonde na met 2 ml. water, direct nadat de medicijnen gegeven zijn.
- Kijk tijdens en na de behandeling hoe uw kind de medicijnen verdraagt (bijvoorbeeld het ontstaan van misselijkheid of pijn).

LET OP: er zijn medicijnen die de sonde kunnen verstopen, zoals Paraffinedrank, Metamucil en Vitamine E, deze dienen extra verdund te worden met water! De verpleegkundige vertelt u wat u moet doen.

Problemen die thuis kunnen voorkomen

In dit hoofdstuk zijn een aantal problemen beschreven die kunnen optreden. Hiervoor worden de meeste voorkomende oplossingen gegeven. Is het probleem van uw kind echter anders of twijfelt u eraan of de beschreven oplossing wel de juiste is, aarzel niet en vraag de verpleegkundige, diëtist of uw arts om hulp.

Verslikken

(De voeding is in de luchtweg terechtgekomen).

Symptomen waarop dient te worden gelet:

- Hoesten
- Problemen met de ademhaling:
- Kortademigheid
- Snelle ademhaling
- Hoorbare ademhaling

LET OP: Indien deze symptomen aanhouden, raadpleeg uw arts!

Mogelijke oorzaak	Voorkomen of verhelpen door
De sonde bevindt zich niet op de juiste plaats.	Controleer de sonde en verwijder de sonde. (Let op of de symptomen verdwijnen.)
De voedingen te snel op elkaar gegeven.	Wacht minimaal een uur met het geven van een nieuwe voeding.

Voeding wil niet in de sonde

Mogelijke oorzaak	Voorkomen of verhelpen door
Knik in de sonde.	Knik uit de sonde halen, indien niet mogelijk, verwijder de sonde en breng een nieuwe in.
De voeding is te dik.	Overleg over een dikkere sonde.
Medicijnen of oude voeding zit nog in de sonde.	Spuit na iedere voeding met minstens 2 ml. water de sonde na, of geef de medicijnen niet via de sonde. Indien verstopt, spuit de sonde door met 2 ml. water. Het ingespoten water met kracht inspuiten en weer terugzuigen tot het water in de sonde beweegt. Als de sonde niet is schoon te maken door te spuiten, breng dan een nieuwe sonde in.

Diarree en/of braken

(Buikkrampen, misselijkheid, opgezet gevoel)

Mogelijke oorzaak	Voorkomen of verhelpen door
De voeding te snel gegeven.	Geef de voeding langzamer dan in een normaal eet- of drinktempo.
Te geconcentreerde voeding.	Controleer de bereidingswijze opnieuw, voeg de juiste hoeveelheid water toe.
Te koude of te warme voeding.	De voeding voor gebruik opwarmen tot lichaams- of kamertemperatuur door de voeding in een pannetje met warm water of flessenwarmer te plaatsen of in de magnetron.

Bedorven voeding door: verkeerd bewaren en/of onhygiënische bereidingswijze	Schoon materiaal gebruiken. Handen wassen voor de voorbereiding. De voeding niet langer dan 24 uur afgesloten in de koelkast bewaren.
Niet verdragen van de voeding.	Als diarree aanhoudt, neem contact op met uw arts of diëtist.
De sonde is in de 12-vingerige darm terechtgekomen.	Meet met een andere sonde of de sonde te diep in het lichaam zit, zo nodig de sonde iets terugtrekken.

Obstipatie

(Geen ontlasting langer dan 3 dagen.)

Mogelijke oorzaak	Voorkomen of verhelpen door
Te weinig beweging.	Stimuleer uw kind tot meer beweging. Bijvoorbeeld via een spelletje.
Te weinig vezels in de voeding.	Indien toegestaan naast de sondevoeding bijvoorbeeld vezelrijke voeding (overleg met diëtist(e)).
De samenstelling van de voeding.	Controleer de bereidingswijze opnieuw. Overleg zo nodig met uw diëtist(e) of arts.
Bepaalde medicijnen.	Overleg met uw arts.

Irritatie van de neus en/of kapot neusgat

Mogelijke oorzaak	Voorkomen of verhelpen door
De sonde hangt tegen de rand van het neusgat aan.	Sonde opnieuw op de neus vastplakken zodat deze niet meer tegen de rand van het neusgat hangt.
De pleisters irriteren de neus.	Om de dag de pleisters verschonen en op een andere plaats op de neus vastplakken. Overleg zo nodig over een andere soort pleister. Breng zo nodig een nieuwe sonde in het andere neusgat in.

Website

Om kinderen goed voor te bereiden op een bezoek aan de polikliniek, een onderzoek of operatie, is het goed om met uw kind samen informatie door te nemen.

Hierdoor wordt het bezoek, onderzoek of de operatie vaak beter ervaren door het kind en verloopt het aangenamer.

Op onze kinderwebsite www.maasenik.nl wordt op leeftijdscategorie door middel van foto's en filmpjes uitgelegd hoe het in het Maasstad Ziekenhuis gaat.

Afsluiting

De meeste kinderen hebben na enige tijd weinig tot geen last meer van de sonde en we hopen dat u en uw kind dezelfde ervaring hebben.

Nogmaals, aarzel niet om de verpleegkundigen van de afdeling bij problemen om raad te vragen of te bellen. Zij kunnen u eventueel ook doorverwijzen.

Kinderafdeling Maasstad Ziekenhuis (010) 291 30 51

Polikliniek Kindergeneeskunde (010) 291 22 90



De informatie in deze folder is belangrijk voor u. Als u moeite heeft met de Nederlandse taal, zorg dan dat u deze folder samen met iemand leest die de informatie voor u vertaalt of uitlegt.

The information in this brochure is important for you. If you have any difficulties understanding Dutch, please read this brochure together with somebody who can translate or explain the information to you.

Bu broşürdeki bilgi sizin için önemlidir. Hollandaca dilde zorlanıyorsanız, bu broşürü size tercüme edecek ya da açıklayacak biriyle birlikte okuyun.

Informacje zawarte w tym folderze są ważne dla Państwa. Jeśli język niderlandzki sprawia Państwu trudność, postarajcie się przeczytać informacje zawarte w tym folderze z kimś, kto może Państwu je przetłumaczyć lub objaśnić.

المعلومات المتواجدة في هذا المنشور مهمة بالنسبة لكم. إذا كنتم تواجهون صعوبة في اللغة الهولندية،
إحرصوا حينئذ على أن تقرأوا هذا المنشور بحضور شخص ما، الذي يترجم لك المعلومات الواردة فيه
أو بشرحها لكم.

Maasstad Ziekenhuis

Maasstadweg 21

3079 DZ Rotterdam

T: (010) 291 19 11

E: info@maasstadziekenhuis.nl

I: www.maasstadziekenhuis.nl / www.maasnik.nl (kinderwebsite)

I: www.maasstadziekenhuis.nl/mijn (patiëntenportaal)

